PARLAMENT EWROPEW 2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

15.2.2011

B7-0120/2011 }
B7-0122/2011 }
B7-0123/2011 }
B7-0124/2011 }
B7-0126/2011 } RC1

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI KONĠUNTA

imressqa skont l-Artikolu 110(4) tar-Regoli ta' Proċedura

li tieħu post il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni mressqa mill-gruppi:
PPE (B7-0120/2011)
ECR (B7-0122/2011)
Verts/ALE (B7-0123/2011)
S&D (B7-0124/2011)
ALDE (B7-0126/2011)

dwar is-sitwazzjoni fl-Eġittu

Ioannis Kasoulides, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Cristian Dan Preda, Monica Luisa Macovei, Tokia Saïfi, Mario Mauro, Simon Busuttil, Vito Bonsignore, Gunnar Hökmark, Michael Gahler, Alf Svensson, Elena Băsescu, Inese Vaidere, Filip Kaczmarek, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Hans-Gert Pöttering, Gabriele Albertini
f'isem il-Grupp PPE-DE
Adrian Severin, Hannes Swoboda, Kristian Vigenin, Kader Arif, Pino Arlacchi, Rosario Crocetta, Saïd El Khadraoui, Ana Gomes, Richard Howitt, Maria Eleni Koppa, Wolfgang Kreissl-Dörfler, María Muñiz De Urquiza, Raimon Obiols, Pier Antonio Panzeri, Vincent Peillon, Carmen Romero López, Boris Zala, Harlem Désir
f'isem il-Grupp S&D

Marielle De Sarnez, Marietje Schaake, Luigi de Magistris, Kristiina Ojuland, Louis Michel, Graham Watson, Ramon Tremosa i Balcells, Edward McMillan-Scott, Niccolò Rinaldi, Jelko Kacin, Alexandra Thein, Norica Nicolai, Annemie Neyts-Uyttebroeck
f'isem il-Grupp ALDE
Hélène Flautre, Franziska Katharina Brantner, Ulrike Lunacek, Frieda Brepoels, Raül Romeva i Rueda, Judith Sargentini, Indrek Tarand, Margrete Auken, Malika Benarab-Attou, Bart Staes, Barbara Lochbihler, Emilie Turunen, Catherine Grèze, Jan Philipp Albrecht, François Alfonsi, Karima Delli, Pascal Canfin, Michail Tremopoulos, Keith Taylor, Isabelle Durant, Heidi Hautala, Eva Joly, Rebecca Harms, Daniel Cohn-Bendit
f'isem il-Grupp Verts/ALE
Charles Tannock, Ryszard Antoni Legutko, Peter van Dalen, Adam Bielan, Michał Tomasz Kamiński, Tomasz Piotr Poręba
f'isem il-Grupp ECR

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar is-sitwazzjoni fl-Eġittu

Il-Parlament Ewropew,

– wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar l-Eġittu,

– wara li kkunsidra l-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi tal-1966, irratifikat mill-Egittu fl-1982,

– wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni tal-Kunsill Ewropew tal-4 ta' Frar 2011 dwar l-Eġittu u r-reġjun,

– wara li kkunsidra l-konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-Eġittu tal-31 ta' Jannar 2011,

– wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni konġunta tal-11 ta' Frar 2011 ta' Herman Van Rompuy, President tal-Kunsill Ewropew, ta' José Manuel Barroso, President tal-Kummissjoni Ewropea u ta' Catherine Ashton, Rappreżentant Għoli tal-UE, dwar l-iżviluppi reċenti fl-Eġittu,

– wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni tal-President tal-Parlament Ewropew Jerzy Buzek dwar ir-riżenja tal-President Hosni Mubarak tal-11 ta' Frar 2011,

– wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni tal-President tal-Kunsill Ewropew, Herman Van Rompuy, dwar is-sitwazzjoni fl-Eġittu tad-29 ta' Jannar 2011,

– Wara li kkunsidra d-dikjarazzjonijiet tal-4 ta' Frar, tat-3 ta' Frar, tat-28 ta' Jannar, tas-27 ta' Jannar 2011 ta' Catherine Ashton, Rappreżentant Għoli tal-UE, dwar l-Eġittu kif ukoll id-dikjarazzjoni tas-6 ta' Diċembru 2010 dwar l-elezzjonijiet tal-Assemblea tal-Poplu tal-Eġittu,

– wara li kkunsidra l-Ħames Dikjarazzjoni tat-13 ta' Frar 2011 tal-Kunsill Suprem tal-Forzi Armati Eġizzjani,

– wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni bit-titolu 'Analiżi tal-Politika Ewropea tal-Viċinat fl-2009: rapport ta' progress tal-Eġittu' (COM(2010)0207 - SEC(2010)0517),

– wara li kkunsidra d-deċiżjoni konġunta adottata mill-Eġittu u mill-UE f'April 2009 biex jaħdmu favur it-titjib tar-relazzjonijiet ta' bejniethom, kif propost mill-Eġittu fl-2008,

– wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni UE-Eġittu tal-2004 u l-Pjan ta' Azzjoni, li sar qbil dwaru fl-2007,

– wara li kkunsidra l-iżvilupp tal-Politika Ewropea tal-Viċinat (PEV) mill-2004 'l hawn, u b'mod partikolari r-rapporti ta' progress tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tagħha,

– wara li kkunsidra l-Linji gwida tal-UE dwar id-Difensuri tad-Drittijiet tal-Bniedem tal-2004, aġġornati fl-2008,

– wara li kkunsidra l-Artikolu 110(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

A. billi d-dimostrazzjonijiet reċenti f'bosta pajjiżi Għarab fl-Afrika ta' Fuq u fil-Lvant Nofsani talbu riformi politiċi, ekonomiċi u soċjali u esprimew talba popolari qawwija għal-libertà, id-demokrazija awtentika u kundizzjonijiet ta' ħajja aħjar għaċ-ċittadini,

B. billi l-President Eġizzjan Hosni Mubarak irriżenja fil-11 ta' Frar 2011; billi s-setgħat tiegħu għaddew lill-Kunsill Suprem tal-Forzi Armati; billi dan tal-aħħar talab lill-gvern maħtur reċentement mill-President Mubarak biex ikompli jiffunzjona sakemm jiġi ffurmat il-gvern il-ġdid, li ntrabat jgħaddi l-poter lil gvern ċivili elett u jieħu deċiżjonijiet importanti kif ħabbar fil-Ħames Dikjarazzjoni tiegħu tat-13 ta' Frar 2011,

C. billi biex wieħed jilqa' t-talba popolari għal-libertà, demokrazija awtentika u l-ġustizzja soċjali fl-Eġittu hemm bżonn ta' djalogu serju u miftuħ bil-parteċipazzjoni tal-forzi politiċi u soċjali kollha li jirrispettaw id-demokrazija, iżommu l-istat tad-dritt u jirrispettaw id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, liema djalogu għandu jissarraf f'riformi reali u sinifikanti;

D. billi l-protesti paċifiċi kontra r-reġim Eġizzjan ġew milqugħa b'repressjoni vjolenti min-naħa tal-pulizija bl-użu ta' gass tad-dmugħ, kanuni li jisparaw l-ilma, balal tal-lastiku kif ukoll balal ta' veru kif ukoll b'attakki fuq id-dimostranti min-naħa ta' persuni armati u milizji favur il-gvern, li rriżultaw fil-mewt ta' mijiet ta' nies, billi mijiet ta' nies, fosthom difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, ġurnalisti u avukati, ġew arrestati u miżmuma;

E. billi l-Gvern Eġizzjan ħa l-miżura bla preċedent li jagħlaq l-aċċess għall-internet biex isikket lid-dimostranti u jillimita l-libertà tal-espressjoni tal-poplu; billi l-pulizija militari għalqet ċentri medjatiċi u ġuridiċi, bħal Al Jazeera u l-Hisham Mubarak Law Centre,

F. billi l-promozzjoni tar-rispett għad-demokrazija, għad-drittijiet tal-bniedem u għal-libertajiet ċivili huma prinċipju u għan fundamentali tal-UE u jikkostitwixxu bażi komuni għall-iżvilupp taż-żona Ewro-Mediterranja; billi s-Sħubija Ewro-Mediterranja kkonċentrat l-aktar fuq ir-riformi ekonomiċi u ma setgħetx twassal biex jitwettqu r-riformi politiċi u istituzzjonali meħtieġa; billi l-Unjoni għall-Mediterran, li kellha ttejjeb il-politika tal-UE fir-reġjun, ma kinitx effikaċi biex tirreaġixxi għan-nuqqas ta' fiduċja li kien qed jiżdied u biex tissodisfa l-bżonnijiet bażiċi tal-popolazzjoni kkonċernata,

G. billi kemm-il darba fl-aħħar snin it-tfittxija għall-istabilità ngħatat prevalenza fuq il-valuri tad-demokrazija, il-ġustizzja soċjali u d-drittijiet tal-bniedem fir-relazzjonijiet tal-UE u tal-Istati Membri tagħha mal-ġirien tan-Nofsinhar tagħha; billi l-klawsoli dwar id-drittijiet tal-bniedem fil-Ftehimiet ta' Assoċjazzjoni għandhom ikunu sistematikament imsaħħin minn mekkaniżmu biex dawn il-klawsoli jiġu implimentati; billi qed jikkunsidra f'dan il-kuntest ir-rieżami kontinwu u neċessarju tal-PEV,

H. billi l-Parlament Ewropew kemm-il darba talab li jitneħħa l-istat ta' emerġenza, li ilu jeżisti mill-1981, li tissaħħaħ id-demokrazija, u li jitħarsu d-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali fl-Eġittu;

I. billi l-Eġittu huwa sieħeb fundamentali tal-UE fil-Lvant Nofsani; billi l-UE għandha tikkontribwixxi għall-ħolqien ta' Eġittu demokratiku, prosperu u stabbli billi tinkoraġġixxi u tappoġġa t-tiġdid tal-pajjiż;

J. billi l-Eġittu qiegħed jiżvolġi rwol attiv u kruċjali b'appoġġ għall-Proċess ta' Paċi fil-Lvant Nofsani u fir-rikonċiljazzjoni inter-Palestinjana; billi l-Kunsill Suprem tal-Forzi Armati kkonferma l-impenn tal-Eġittu fir-rigward tal-implimentazzjoni tat-trattati u l-patti internazzjonali li tagħhom huwa firmatarju,

1. Jesprimi s-solidarjetà tiegħu mal-poplu Eġizzjan, ifaħħar il-qlubija u d-determinazzjoni tiegħu, speċjalment fir-rigward tal-ġenerazzjoni żagħżugħa, u jappoġġa bil-qawwa l-aspirazzjonijiet demokratiċi leġittimi tagħhom;

2. Jikkundanna bil-qawwa l-vjolenza u l-forza sproporzjonata użata kontra d-dimostranti u jiddispjaċih b'mod profond dwar it-telf ta' ħajja kunsiderevoli u l-ammont kbir ta' korrimenti li rriżultaw; iwassal il-kondoljanzi tiegħu lill-familji tal-vittmi; jitlob għal inkjesta indipendenti dwar l-avvenimenti li wasslu għall-mewt, il-korrimenti u l-arresti, biex dawk responsabbli jiġu proċessati;

3. Jitlob li jinħelsu minnufih u bla kundizzjonijiet id-dimostranti paċifiċi, il-priġunieri ta' kuxjenza, id-difensuri Eġizzjani u internazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem, il-ġurnalisti u l-avukati kollha; iħeġġeġ, f'dan ir-rigward, lill-awtoritajiet Eġizzjani jiżvelaw minnufih fejn jinsabu l-persuni detenuti u jiżguraw li dawn jitħarsu mill-forom kollha ta' tortura jew ta' trattament ħażin ieħor;

4. Iqis li r-riżenja tal-President Hosni Mubarak fetħet fażi ġdida fit-tranżizzjoni politika tal-Eġittu; jappella għat-tnedija immedjata ta' djalogu politiku nazzjonali awtentiku u miftuħ bil-parteċipazzjoni tal-atturi politiċi u tas-soċjetà ċivili ewlenin kollha bl-għan li titwitta t-triq għat-tneħħija tal-istat ta' emerġenza, għar-rieżami tal-Kostituzzjoni u tal-liġi elettorali, għal elezzjonijiet ħielsa u ġusti u għal gvern ċivili elett demokratikament u għal demokrazija awtentika fl-Eġittu;

5. Jistieden lill-forzi armati Eġizzjani jiżvolġu rwol kostruttiv billi jevitaw aktar vjolenza u biex jiffaċilitaw il-proċess politiku; jieħu nota tad-deċiżjonijiet adottati mill-Kunsill Suprem tal-Forzi Armati rigward is-sospensjoni tal-Kostituzzjoni, ix-xoljiment tal-parlament, it-twaqqif ta' kumitat, li għandu jinkludi membri indipendenti, maħsub biex jemenda l-artikoli tal-Kostituzzjoni, l-organizzazzjoni ta' referendum popolari dwar dawn l-emendi, u l-organizzazzjoni ta' elezzjonijiet parlamentari u presidenzjali; jerġa' jappella għal proċess demokratiku li fih l-atturi politiċi u tas-soċjetà ċivili kollha għandhom ikunu involuti bil-għan li jintlaħaq kunsens nazzjonali;

6. Jisħaq fuq l-importanza li jerġgħu jiġu stabbiliti n-netwerks ta' komunikazzjoni kollha, fosthom l-Internet, u dan mill-aktar fis possibbli u bir-rispett totali tal-libertà ta' informazzjoni, espressjoni u assoċjazzjoni fl-Eġittu;

7. Jesprimi l-appoġġ qawwi tiegħu għal riformi li jwasslu għad-demokrazija, l-istat tad-dritt u l-ġustizzja soċjali fl-Eġittu; itenni t-talba tiegħu għat-tneħħija tal-istat ta' emerġenza; jenfasizza mill-ġdid l-importanza tal-governanza tajba, tal-ġlieda kontra l-korruzzjoni, u tar-rispett tad-

drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali fl-Eġittu, b'rispett speċjali għal-libertà tal-kuxjenza, reliġjon, ħsieb, il-libertà tal-espressjoni, il-libertà tal-istampa u tal-midja, il-libertà tal-assoċjazzjoni, id-drittijiet tan-nisa u l-ugwaljanza bejn is-sessi, il-ħarsien tal-minoranzi u l-ġlieda kontra d-diskriminazzjoni bbażata fuq l-orjentament sesswali;

8. Jenfasizza kemm hu importanti li jitħaffu konsiderevolment ir-riformi ekonomiċi u soċjali fl-Eġittu ladarba l-libertà, l-iżvilupp ekonomiku u standard ogħla tal-ħajja huma essenzjali għall-istabilità politika u soċjali fil-pajjiż;

9. Jistieden lill-UE u lill-Istati Membri jappoġġaw attivament tranżizzjoni rapida lejn Eġittu paċifiku, pluralista u ġust; jappoġġa, f'kuntest usa', il-fehma tal-Kunsill Ewropew li l-UE għandha tagħti s-sostenn totali tagħha favur proċessi ta' tranżizzjoni fir-reġjun bil-għan li jinħolqu governanza demokratika, pluraliżmu u opportunitajiet imtejba għall-prosperità ekonomika u inklużjoni soċjali u għat-tisħiħ tal-istabilità reġjonali;

10. Jistieden lill-UE, lill-Istati Membri u lill-partiti politiċi u l-fundazzjonijiet jgħinu l-forzi politiċi demokratiċi u lill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fl-Eġittu jorganizzaw ruħhom aħjar sabiex ikunu jistgħu jipparteċipaw bis-sħiħ fit-tranżizzjoni għad-demokrazija; jistieden lill-awtoritajiet Eġizzjani jiggarantixxu li l-komunitajiet Insara Kopti ma jisfawx vittmi tal-ġrajjiet li għaddejjin u li l-komunitajiet reliġjużi kollha jkunu jistgħu jgħixu fil-paċi u jfissru t-twemmin tagħhom fil-pajjiż kollu;

11. Jistieden lir-Rappreżentant Għoli tippromwovi t-twaqqif ta' task force li tinvolvi l-Parlament Ewropew li tista' tissodisfa l-bżonn għal sostenn għall-proċess ta' tranżizzjoni demokratika kif esprimew dawk li jaħdmu għal bidla demokratika, partikolarment fir-rigward ta' elezzjonijiet ħielsa u demokratiċi u l-konsolidament tal-istituzzjonijiet, inkluż l-iżvilupp ta' ġudikatura indipendenti; jitlob lir-Rappreżentant Għoli biex tappoġġa t-trasformazzjoni demokratika wkoll billi tibgħat missjoni ta' osservazzjoni elettorali għall-elezzjonijiet li ġejjin;

12. Jilqa' d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/79/PESK u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011 tal-4 ta' Frar 2011 li jimponi l-iffriżar tal-assi li huma l-proprjetà ta', jew ikkontrollati minn, persuni li jitqiesu responsabbli għall-approprjazzjoni indebita ta' fondi statali fit-Tuneżija u minn persuni assoċjati magħhom[1], u jistieden lill-Kunsill jadotta l-istess miżuri fir-rigward tal-Eġittu;

13. Jenfasizza li l-avvenimenti fl-Eġittu, u f'pajjiżi oħra fir-reġjun, jaċċentwaw mill-ġdid il-ħtieġa urġenti tal-iżvilupp ta’ politiki u strumenti aktar ambizzjużi u effiċjenti kif ukoll tat-tisħiħ tal-appoġġ baġitarju għalihom bl-għan tal-inkoraġġiment u tas-sostenn favur riformi politiċi, ekonomiċi u soċjali fil-pajjiżi ġirien tan-Nofsinhar tal-UE; jenfasizza li r-Rieżami Strateġiku kontinwu tal-Politika Ewropea tal-Viċinat għandu jirrifletti żviluppi attwali fir-reġjun u għandu joħroġ b'metodi ġodda mtejba biex jissodisfa l-ħtiġijiet u l-aspirazzjonijiet tal-popli; jitlob għal koordinament aħjar mal-politiki l-oħra tal-UE fir-rigward ta' dawn il-pajjiżi;

14. Itenni t-talba tiegħu biex l-UE tirrivedi l-politika tagħha ta' appoġġ demokratiku u favur id-

[1] ĠU L 31, 5.2.2011, pp. 40 u 1.

drittijiet tal-bniedem sabiex toħloq mekkaniżmu ta' implimentazzjoni għall-klawsola dwar id-drittijiet tal-bniedem fil-ftehimiet kollha ma' pajjiżi terzi; jinsisti li l-eżami mill-ġdid tal-PEV għandu jagħti prijorità lill-kriterji marbuta mal-indipendenza tal-ġudikatura, mar-rispett tal-libertajiet fundamentali, mal-pluraliżmu u l-libertà tal-istampa u l-ġlieda kontra l-korruzzjoni; jiġbed l-attenzjoni, f'dan ir-rigward, li l-Pjanijiet ta' Azzjoni attwali għandhom jiġu riveduti radikalment bl-inklużjoni ta' prijoritajiet ċari akkumpanjati b'inċentivi għal riformi politiċi; jistieden lill-Kunsill jiddefinixxi ġabra ta' kriterji politiċi li l-pajjiżi tal-PEV iridu jissodisfaw sabiex jingħataw 'status avvanzat';

15. Iqis ir-rwol kruċjali li l-istrumenti finanzjarji tal-UE għal azzjoni esterna għar-reġjun, partikolarment l-ENPI, l-EIDHR kif ukoll l-Istrument għall-Istabbiltà, jista' jkollhom f'dan ir-rigward u jitlob li jissaħħu sabiex ikunu jistgħu jintużaw b'mod effikaċi u konsistenti f'dawn iċ-ċirkostanzi straordinarji; jitlob lir-Rappreżentant Għoli tisfrutta kemm jista' jkun l-istrumenti finanzjarji esterni kollha rilevanti tal-UE, inkluż l-EIDHR; jenfasizza li għandu jiġi garantit kontroll demokratiku min-naħa tal-Parlament Ewropew ta' dawn l-istrumenti finanzjarji; jisħaq ukoll fuq l-importanza li tiġi indirizzata urġentement il-kwistjoni tal-prezzijiet tal-ikel li qed jogħlew u b'mod ġenerali tas-sigurtà tal-ikel u l-iżvilupp rurali;

16. Jistieden lill-Unjoni għall-Mediterran tirrifletti u taġixxi urġentement dwar il-ġrajjiet reċenti sabiex tressaq proposti dwar kif l-aħjar tippromwovi d-demokrazija u d-drittijiet tal-bniedem fl-istati membri tagħha u fir-reġjun u dwar ir-riformi possibbli sabiex isaħħaħ ir-rwol tagħha stess u tagħmlu aktar effiċjenti; jistieden lill-Fundazzjoni Ewro-Mediterranja Anna Lindh tiżvolġi rwol urġenti u attiv fil-mobilitazzjoni tas-soċjetà ċivili fir-reġjun Ewro-Mediterranju għall-promozzjoni taċ-ċittadinanza u l-parteċipazzjoni;

17. Jirrikonoxxi r-rwol kruċjali tal-Eġittu fid-dinja Għarbija u fil-Proċess ta' Paċi fil-Lvant Nofsani u l-importanza tal-Ftehim ta' Paċi mal-Iżrael; jistieden lill-Eġittu jżomm l-impenn tiegħu li jiżvolġi rwol attiv u kostruttiv biex tinstab paċi dejjiema fil-Lvant Nofsani b'enfasi partikolari fuq il-kunflitt bejn l-Iżrael u l-Palestinjani u r-rikonċiljazzjoni Palestinjana u jitlob li jinżamm it-trattat ta' paċi bejn l-Eġittu u l-Iżrael; jilqa' favorevolment id-dikjarazzjoni tal-Kunsill Suprem tal-Forzi Armati li l-Eġittu huwa impenjat li jimplimenta t-trattati u l-patti internazzjonali kollha li tagħhom huwa firmatarju,

18. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà/Viċi President tal-Kummissjoni, lill-parlamenti u lill-gvernijiet tal-Istati Membri u lill-awtoritajiet Eġizzjani.